

## Acı molla, Qurtmolla

A-a-a-y!  
Men Qırımı dolaştım,  
Köp kişimen soraştım,  
Noğaylarnıñ adların  
Eşitken soñ toqtaldım.  
Eñ begengen adlardan  
Aytayım da sizlerge.  
Acı da molla, Qurtmolla!

Acı molla, Qurtmolla!  
Ablâzizmen, Mengâzı,  
Meñseyitmen, Qurtseyit,  
Şevket, Aliniñ Baldızı  
Aledinmen, Saledin  
Sapvedinmen, Samedin,  
Acı da molla, Qurtmolla!

A-a-a-y!  
İsteseñiz sizlerge  
Taa, taa cırlayım,  
Noğaylarnıñ adların  
Sırlap-sırlap aytayım.  
Eñ aruvıñ içinden  
Saylayım da aylayım.  
Acı da molla, Qurtmolla!

Acımambet, Qurtmambet,  
Calmambetmen, Qalmambet,  
Eşmambetmen, Dostmambet,  
Körmambetmen, Bekmambet,  
Bormambetmen, Tirmambet,  
Arsmambetmen, Calmambet,  
Acı da molla, Qurtmolla!

A-a-a-y!  
“Qazan asmaz” – Emirali,  
“Çıplaq bacaq” – Qurtveli,  
“Mavker” – Osman, “Zır” – Selim,  
“Qalpaq qulaq” – Seydali,  
“Çarıq avuz” – Seythalil,  
“Kör-kör” – Seyit, “Taz” – Abla,  
“Dal-dal” – Osman, “Toq” – Sulman,

“Zilmiy” – Ayşe, “Zil” – Fatma,  
“Qaqaç” – Selime, “Yar” – Alime,  
“Oqlav böylü” – Şeyide,  
“Papiy ayaq” – Peride,  
“Qravıçalmaz” – Pahriye,  
“Çullı-başlı” – Şaziye,  
“Qırmızı biber” – Sabriye,  
“Qırmızı biber” – Sabriye!

## Ağlama kelin, ağlama

Bugün toy, qız evlene,  
Qızlar keldi evine,  
Hına qoya eline,  
Ağlama, kelin, ağlama,  
Sızlama, kelin, sızlama.

Davul, zurna, saz ile,  
Qalem qaşlı yaş keke,  
Çıq qarşına naz ile,  
Ağlama, kelin, ağlama,  
Ağlama, kelin, ağlama.

Aq fırlanta başında  
On sekiz de yaşında,  
Kiyev tura qarşında,  
Ağlama, kelin, ağlama,  
Sızlama, kelin, sızlama.

Ananıñ közü yaşlı,  
Kete evden sırdaşı,  
Nasıl olur yoldaşı,  
Ağlama, kelin, ağlama,  
Sızlama, kelin, sızlama.

Çala davul, kemane,  
Qavuşırsıñ, sen yare,  
Ömür şaydır, ne çare,  
Ağlama, kelin, ağlama,  
Sızlama, kelin, sızlama.

*naz ile – изячно, кокетливо*

*fırlanta – лёгкий головной платок*

*sırdaş – ближайший друг, которому можно доверить свою тайну, секрет*

*yoldaş – спутник*

*qavuşmaq – соединиться*

## Ağlatma

Gidem, yolum bağlama,  
Maña baqıp ağlama.  
Sevgenimni bilesiñ,  
Çoq canımı qıynama.

Yarem meni ağlatma, duşmanlarım külmesin.  
Meni çoqtan sevgeni iç kimseler bilmesin.

Olut canım gece, saba,  
Yuqu girmez gözüme.  
Saña aşıq olan çoqtur,  
Uyma eller sözüne.

Meni çoqtan sevgeni iç kimseler bilmesin.  
Meni çoqtan sevgeni iç kimseler bilmesin.

## Alime

Sıra-sıra cezveler, qaynar da, qaynarlar,  
Alimeniň qaşları oynar da, oynarlar.  
Of, yandım, aman, yandım, aman, sevdim Alimege maşalla!

Alimeniň elleri çeberdir, çeberdir,  
Alimeniň tişleri bem-beyaz mermerdir.  
Of, yandım, aman, yandım, aman, sevdim Alimege maşalla!

Alimeniň saçları, quvurçıq zümbülday,  
Alimeniň er sözü sanki bir bülbülday,  
Of, yandım, aman, yandım, aman, yandım Alimege maşalla!

Olmadı, olmadı derdime bir çare.  
Toldır filcanı, içiyim bir qave.  
Of, yandım, aman, yandım, aman, yandım Alimege maşalla!  
Cezvesine, qavesine, em Alimege – maşalla!

## Alime

Sıra-sıra cezveler, qaynayur, qaynayur,  
Alimeniň qaşları oynayur, oynayur.  
Alimeniň elleri çeberdir, çeber,  
Alimeniň tişleri bem-beyaz mermer.

Of, yandım, yandım, aman, Alimeye maşalla!  
Cezvesine, qavesine, em özüne – maşalla!

Alimeniň saçları, quvurçiq zümbülday,  
Yananaqları al gülday, sözleri bülbülday,  
Bulamadım, bulamadım derdime bir çare.  
Toldur filcanı, içiyim bir qave.

Of, yandım, aman, yandım, aman, yandım Alimeye maşalla!  
Cezvesine, qavesine, em özüne – maşalla!

## Altın yüzük

Altın da yüzük kesilmez,  
Derdim de artar, eksilmez.  
Künde biñ danesin körsem,  
Birisi saña beñzemez.

Altın yüzüğim taşı,  
Yandı da yüregim başı.  
Yaqtı da meni, yandırdı,  
Şu maalleniñ bir yaşı.

Yipek yavluq boyanmaz,  
Yarğa varsam, uyanmaz.  
Yarem eller quçağında,  
Buña canlar dayanmaz.

Almıdır seniñ yavluğın,  
Mormıdır seniñ yavluğın?  
Oynamaysın, iç külmeysiñ,  
Yoqmıdır seniñ savluğın?

## Aqqan suvlar

Yeller esti. Baar keldi.  
Küzde ketken quşlar qayttı.  
Yüregimniñ ateşinden  
Qarlar irip suvlar aqtı.

Aqqan suvlar kerı qaytmaz,  
Yaşlıq öter kerı qaytmaz,  
Ömür birdir – eki olmaz,  
İlk baarım tekrarlanmaz.

Sensiz nice tañlar attı,  
Közlerime kimler baqtı,  
Ah, neyleyim, aşqım benim,  
Gençligimni beter yaqtıñ.

Yüregiñde kim olsa da,  
Közleriñe kim baqsa da,  
Beklemekten içte bezmem,  
Ümütimden men vazgeçmem.

## Avada uğan samolötlar

Avada uğan samolötlar  
Penceremden körünir.  
Ah degende, aç cigerim  
Dörtke-beşke bölünir.

Avadan uęan samolötniň  
Qanatına qonayım.  
Aylıq da degil, yıllıq da degil,  
Ömürlük yareň olayım.

Avadan uęan samolötniň  
Qanatlari yıldıray.  
Aydavcısı – sevdigimdir,  
Yüreğigim qaltıray.

Avadan uęan samolötniň  
Qanatında kümüş var.  
Uğtı yarem, kelmez oldı,  
Elbet onda bir iş var.

## Ayşe

Ayşem, sendeki saçlar mende olaydı,  
Saçları senden, taraması menden,  
Ölerim, ayrılmam iç senden.

Ayşem, sendeki eller mende olaydı,  
Elleri senden, bilezligi menden,  
Ölerim, ayrılmam iç senden.

Ayşem, sendeki qaşlar mende olaydı,  
Qaşları senden, sürmesi menden,  
Ölerim, ayrılmam iç senden.

Ayşem, sendeki közler mende olaydı,  
Közleri senden, öpmesi menden,  
Ölerim, ayrılmam iç senden.

*bilezlik – браслет*

## Baar kelse

Unutmazsıñ, güzelim sen.  
İç unutmam men seni.  
Aramızğa derya kirse  
Eşitirim sesiñni.

Baar kelse, açsa güller  
Qırmızısın qoqlarım  
Esse serin, salqın yeller  
Saña selâm yollarım.

Gül bağçalar içerisinde  
Bülbüllerniñ hoş sesi.  
Toqtap, diñlep derim ki men –  
Elbet, canım, bu sensiñ.

*derya – большая полноводная река*  
*serin – свежий, прохладный*

## Bağçalarda kestane

Bağçalarda kestane  
Bağçalarda kestane  
Tökülir dane-dane  
Tökülir dane-dane  
Amanım, civanım, kel yanıma,  
İnciler taqayım boynuña.

Bağçalarda kezersiñ  
Bağçalarda kezersiñ  
Menim canım ezersiñ  
Menim canım ezersiñ  
Amanım, civanım, kel yanıma,  
İpek poşu sarayım boynuña.

Bağçalarda meyvalıq  
Bağçalarda meyvalıq  
Bu ne qadar sevdalıq  
Bu ne qadar sevdalıq  
Amanım, civanım, kel yanıma,  
Qızıl güller saçayım yoluña.

*kestane – каштан*

*inci – жемчуг*

*ipek poşu – шелковый платок*

## **Bizim taraf**

Qara deñiz yalısında  
Tatarlarıñ Vetanı var,  
Salqın suvu, çeşmeleri var.  
Bizim taraf, bizim taraf.

Balalıqtan sevdim seni,  
Doğğan yerim küneşlisiñ,  
Ömürümde iç unutmam.  
Bizim taraf, bizim taraf.

Nerde vardır, böyle ava,  
Nerde vardır böyle yuva,  
Böyle ava, böyle yuva,  
Bizim taraf, bizim taraf.

## Çaıırcı

Çaıırcı da dağdan eneyur,  
Qorqu da nedir, bilmeyur.  
Maña derler Çaıırcı, dal fidan boylu,  
Etrafım duşman tolu.

Çaıırcını urdılar,  
Soñra peşman oldılar.  
Maña derler Çaıırcı, dal fidan boylu,  
Tüfegim patron tolu.

Atma da çavuş, urarsıñ,  
Soñra peşman olursıñ,  
Afta keçmez, ay keçmez, dal fidan boylu,  
Sen cezañı bulursıñ.

## Çimçaray

Bağçasaray, Hansaray da  
Çingeneler fal qaray.  
Bizim maalleniñ yaşları  
Toqal saçlı qız aray.

Bağlama:  
Ay çimçaray, çimçararay,  
Çimçararay rayraray.  
Ocaq başında qartanay.  
Gumpararay rayraray.

Ay çimçaray, çimçararay,  
Çimçararay rayraray.  
Ocaq başında qartanay.  
Gumpararay rayraray.

Bağçasaray bizimdir, ay,  
İçi tolu yüzümdir.  
Seni maña sevdirden, ay,  
Eki qara közüñdir.

Bağlama.

Bizim zaman qızları, ay,  
Raqı, şarap içeler.  
Lampoçkalar söngen soñ, ay,  
Quçaqlaşıp yüreler.

Bağlama.

On biñ kümüş berirmiz de,  
Bir maşna alırmız.  
Bağçasaraydan Kerişke  
Üytep-üytep barırmız.

Bağlama.

Çimçaraydan yıqıldım, ay,  
Baqçı benim betime.  
Çimçaraynı qız oynasa  
Sarıluyım beline.

Bağlama.

Bağçasaray, Hansaray da  
Çingeneler fal qaray.  
Parasını bermeseñ de,  
Yavluçığını sallay.

Bağlama.

## Degirmenci

YAŞ QADIN:

Aman, degirmenci,  
Canım-közüm, degirmenci,  
Sırma da saçlar seniñ de olsun,  
Al çek boğdaynı!

DEĞİRMENCİ:

Olmaz, canım, olmaz,  
Uluqlar suya tolmaz,  
Nevbetçiler razı da olmaz,  
Al qayt boğdaynı.

YAŞ QADIN:

Aman, degirmenci,  
Canım-közüm, degirmenci,  
Al yanaqlar seniñ de olsun,  
Al çek boğdaynı!

DEĞİRMENCİ:

Olmaz, canım, olmaz,  
Uluqlar suya tolmaz,  
Nevbetçiler razı da olmaz,  
Al qayt boğdaynı.

YAŞ QADIN:

Aman, degirmenci,  
Canım-közüm, degirmenci,  
Qara közler seniñ olsun,  
Al çek boğdaynı!

DEĞİRMENCİ:

Olmaz, canım, olmaz,  
Uluqlar suya tolmaz,  
Nevbetçiler qayıl da olmaz,  
Al qayt boğdaynı.

YAŞ QADIN:

Aman, degirmenci,  
Canım-közüm, degirmenci,  
Qalem qaşlar seniñ olsun,  
Al çek boğdaynı!

DEĞİRMENCİ:

Olmaz, canım, olmaz,  
Uluqlar suya tolmaz,  
Nevbetçiler qayıl da olmaz,  
Al qayt boğdaynı.

YAŞ QADIN:

Aman, degirmenci,  
Canım-közüm, degirmenci,  
İnce beller seniñ olsun,

Al çek boğdaynı!

DEĞİRMENCİ:

Olur, canım, olur,  
Uluqlar suya tolur,  
Nevbetçiler razı da olur,  
Al kel boğdaynı.

BERABER:

Nevbetçiler razı da oldı,  
Boğday un oldı.

## Dostuma

Meraba, uzaq dostum!  
Seni çoqtan sağındım.  
Bir mektüpçik yazmaysıñ,  
Alıñ, sağılığıñ yoqmı?

Bağlama:

Aç sırıñni, qalbiñni,  
Bildir qasevetiñni.  
Olğan olsa bir belâ,  
Çağır yardımğa meni.

Dost dosttan sır saqlamaz,  
Eski dost duşman omaz,  
Dostniñ kelgeni – bayram,  
Buni unutmaq olmaz!

Dost-yaşlıqta quvançtır,  
Sevdalıqta-sırdaştır.  
Dost-qartlıqta tayançtır,  
Dost-qayda olsa dosttır.

Aç sırıñni, qalbiñni,  
Bildir qasevetiñni.  
Olğan olsa bir belâ,  
Çağır yardımğa meni.

Bağlama.

## Ediye

Deñizlerde boran var,  
Meni derde qoyan var,  
Çek qayıqçı küregiñni,  
Meni bekleyenler var.

Bağlama:

Arslan yavrum, qız, seniñ adıñ Ediye,  
Yür, gideyik dağlara gezmeye.  
Fındıq, fıstıq aldım saña yemeye,  
Tur, gideyik, saat geldi yediye.

Kerasun qayıqları,  
Ep gitmekte kârına.  
Sevdim de, alamadım, aman,  
Ölerim efkârımdan.

Bağlama.

Onbeşli, Onbeşli,  
Yayla yolları daşlı.  
Onbeşliler gitmekteler,  
Qızlarınñ gözü yaşlı.

Bağlama.

Deñizdeki balıqlar,  
Oqqalıqtır, oqqalıq,  
Anam, meni evlendir,  
Canıma yetti bekârlıq.

Bağlama.

Deñize dalayımmı,  
Bir balıq alayımmı.  
Saat geldi yediye,  
Daa yalvarayımmı.

# Ediye

Gidene baq, gidene,  
Qına qoymış eline.  
Yazıq yosma beliñe,  
Tüřtiñ cail eline.

Qız, seniñ adıñ qoymışlar Ediye,  
Kel gidelim caddeleri kezmeye.

Yaylanıñ çimeninde  
Deve yayılır, deve.  
Ey, qız, babañ darılsa,  
Qaç ta kel bizim eve.

Fındıq, fıstıq aldım saña yemeye,  
Anter aldım saña, Ediyem, kiymeye.

Yaylanıñ çimeninde  
Atlar oynayır, atlar,  
Seven sevdiği için,  
Dere, deryalar atlar.

Arslan yavrum, qız, seniñ adıñ Ediye,  
Sevdim seni, kel sarayım, Ediyem.

Yavaş-yavaş bas ta, keç,  
Tahtalar oynamaysıñ.  
Bir gece kel sar meni,  
Kimseçikler duymasıñ.

Arslan yavrum, qız, seniñ adıñ Ediye,  
Yür, keteyik yaylalara kezmeye.

Cevizniñ qabuğında,  
Ellerim qaralandı.  
Aqız, seniñ derdiñden,  
Yüregim yaralandı.

Qız, seniñ adıñ qoymışlar Ediye,  
Kel gidelim caddeleri kezmeye.

Kestaneyi budarlar,  
Meyvalar versin, deye.  
Bizi mından quvarlar,  
Güzel sevilsin, deye.

Arslan yavrum, qız, seniñ adıñ Ediye,  
Yür, keteyik yaylalara kezmeye.

## Eki çeşme

Eki çeşme yan-yana,  
Suv içtim qana-qana.  
Seni doğurğan ana,  
Olsun maña qaynana.

Bağlama:  
Salla, salla, sallasana yavluğıñı,  
Bir mektüple bildirsene sağlığıñı.

Bir dalda eki kiraz,  
Biri al, biri beyaz.  
Men seni çoq severim,  
Maña bir mektüpçik yaz.

Bağlama.

Bir dalda eki alma,  
Birin al, birin alma.  
Men seni çoq severim,  
Tez ol peşimden qalma.

Bağlama.

## “Elif” dedim, “be” dedim

“Elif” dedim, “be” dedim,  
Anem, saña ne dedim?  
Aqqan suvlar merekep olsa,  
Yazılmaz benim derdim.

Elifim noqtalandı,  
Az derdim çoqçaladı.  
Yetiş, anam, yetiş, babam,  
Qabirim tahtalandı.

“Anam” desem, anam yoq,  
“Babam” desem, babam yoq.  
Palatkağa hasta tüştim,  
“Alıñ nedir” degen yoq.

# Elmaz

Elmaz kibi, Elmaz, parlayırsıñ,  
Selbi kibi, ah, canım Elmaz, sallanırsıñ,  
Sevgen sayın, Elmaz, nazlanırsıñ.

Bağlama:

Ah, canım Elmaz, vah, canım Elmaz,  
Senden maña yar olmaz.  
Bu güzellik, ah, canım Elmaz.  
Er kimde olmaz.

Meşrebemniñ, Elmaz, qalayı bar,  
Güzellerniñ, ah, canım Elmaz, alayı bar,  
Yar sevmeniñ, Elmaz, qolayı bar.

Bağlama.

## Emine Güzel

Emine Güzel, bulvarda kezer,  
Emineyi sorar ise, Őarabı szer.

Emine ölecek, dohtur kelecek.  
Dohtur kelip ketken sora, oynap klecek.

Emine qaçtı, çiçekler açtı,  
Emineni qaçtığına cümle alem Őaştı.

Deredir köyü, dohturdır soyu,  
Parahodqa mingenden so, deryadır yolu,

Ah neler olaydı, vah neler olaydı,  
Şu Güzel dohtur efendi, bize qalaydı.

## Ey güzel

Yar sırımnda bağ olmaz,  
Siya yüzüm yağ olmaz.  
Yar sırımnda bağ olmaz,  
Siya yüzüm yağ olmaz.

Qomşu köyden qız olsa,  
Ey, güzel, ey, güzel,  
Yüregimde yar olmaz,  
Yar, yar, yar aman.

Qomşu köyden qız olsa,  
Ey, güzel, ey, güzel,  
Yüregimde yar olmaz,  
Yar, yar, yar aman.

Bağçasaray şeerdır,  
Suvu Çürük neerdır.  
Bağçasaray şeerdır,  
Suvu Çürük neerdır.

Nişanlısın qaçırğan  
Ey, güzel, ey, güzel,  
Beñzer asıl mercana,  
Yar, yar, yar aman.

Nişanlısın qaçırğan,  
Ey, güzel, ey, güzel,  
Ne anaydır, ne erdir,  
Yar, yar, yar aman.

Al yanağında beñiñ,  
Ey, güzel, ey, güzel,  
Beñzer asıl mercana,  
Yar, yar, yar aman.

## Fadimem

YAŞ:

Ah, Fadimem, neçün, neçün?

QIZ:

Mendilim yoq, onıñ için.

YAŞ:

Mendil saña men alayım,

Nağışları men olayım.

YAŞ:

Ah, Fadimem, neçün, neçün?

QIZ:

Anterim yoq, onıñ için.

YAŞ:

Anter saña men alayım,

Dögmeleri men olayım.

YAŞ:

Ah, Fadimem, çıq dereden,

Köster maña yol nereden.

QIZ:

Yolnı saña köstereyim,

Yoluña yoldaş men olayım.

## Gider isen

Gider isen oğurñ olsun,  
Derya-deñiz yol olsun.  
Menden ğayrı yar severseñ,  
Eki közüñ kör olsun, kör olsun.

Qarasuv benim öz bazarım,  
Em oqur, em yazarım.  
Senden ğayrı yar seversem,  
Ateş olsun mezarım, mezarım.

Gider isen oğurñ olsun,  
Kimse yoluñı bağlamaz.  
Atalardan qalma sözdür –  
“Kendi düşen, ağlamaz, sızlamaz”.

## Güzel Qırım

Aluştadan esken yeller  
Yüzüme urdı.  
Balalıqta ösken yerler  
Közyaşım tüşti.

Bağlama:

Men bu yerde yaşalmadım,  
Yaşlığıma toyalmadım,  
Vetanıma asret oldım,  
Ey, güzel, Qırım.

Bağlama.

Bağçalarıñ, meyvalarıñ  
Bal ile şerbet.  
Suvlarıñı içe-içe  
Toyalmadım men.

Bağlama.

Bağlama.

Bala-çağa Vetanım dep,  
Közyaşın töke,  
Qartlarımız elin cayıp  
Duvalar ete.

Bağlama.

Geze-geze toyalmadım,  
Yerler-leri köralmadım.  
Vetanıma asret oldım,  
Ey, güzel, Qırım.

## Mane

Qayadan endim bugün,  
Elimde altın gügüm.  
Er kün körgeñ yaremi,  
Ne dün kördim, ne bugün.

Qaya qayaya baqar,  
Qayadan seller aqar.  
Burma mıyıq turğanda,  
Aq saqalğa kim baqar.

Qaya tübü saz olur,  
Gül açılса, yaz olur.  
Men saña gül deyalmam,  
Gülniñ ömrü az olur.

*qaya – скала*

*dün – вчера*

*sel – бурный паводок, грязе-каменный поток после дождя.*

## Men anamniñ bir qızı edim

Men anamniñ bir qızı edim,  
Bahıtsız oldım.  
Açılmamış gönce gül edim,  
Sarardım, soldım.

Yanarsıñ, anem, yanarsıñ, babam,  
Yandıǵıñ barmı?  
Menden de ğayrı, ah, anaçıǵım,  
Evlâdıñ barmı?

At aylanmaz yollara, canım,  
Arabam aylandı,  
Ah, olmağan yerlere, canım,  
Başım da baylandı.

## O kimniñ qızı

Şu kelgen kimniñ qızı –  
Fistanı var al qırmızı,  
Yanağında gülü var,  
Sandım saba yıldızı.

Nasıl aşiq olmayım –  
Al yanağı gül kibi.  
Nasıl gönül vermeyim –  
Kiraz dudağı bal kibi.

Gül túbünden keçersiñ –  
Kene tüştim aşıqqa men.  
Bu ketiş böyle keterse,  
Dostlar, yandım nara men.

## Oğlan

Oğlan, eliğni sallama,  
Nafile benim içun ağlama.  
Meni sağa vermezler  
Nafile elçi yollama.

Meni sağa vermezler  
Nafile elçi yollama.  
Yar, yar, yar aman,  
Nafile elçi yollama.

Oğlan, mağa darılma,  
Kelip te mağa sarılma.  
Meni sağa vermezler  
Nafile yanıp qavrulma.

Meni sağa vermezler  
Nafile elçi yollama.  
Yar, yar, yar aman,  
Nafile elçi yollama.

## Olur ise olsun

Men bir faqır yigitim,  
Güzel, çirkin, aramam.  
Gece, gündüz gezerim de,  
Sevdiğimi bulamam.

Bağlama:  
Olur ise olsun da,  
Tomalaçiq olsun,  
Men isterim yanağında  
Çifte güller olsun.

Qaşları qara,  
Qaleme de beñzer.  
Közçikleri siya da,  
Zeytüne beñzer.

Bağlama.

## Osman paşa

Qara deñiz aqmam deyur,  
Aq deñize baqmam deyur.  
Yüz biñ Moskov gelmeyince,  
Men yerimden qalqmam deyur.

Merdivenden endirirler,  
Hansarayğa mindirirler.  
Qalq, gidelim, Osman paşa,  
Bizi şimdi öldürürler.

Qaleden toplar atılır,  
Moskov İslâma atıldı.  
Osman paşanıñ elinden,  
Beş – on top birden atıldı.

Qara deñiz aqar gider,  
Şimdi çerkes Asan kelir.  
Aq deñizi yıqar gider,  
Moskovanı yaqar gider.

## Penceresi yeşil boya

Penceresi yeşil boya,  
Saralmadım toya-toya.  
Eger sarsam toya-toya,  
Mum yaqardım boydan-boya.

Penceresi altın parmaq,  
Antım olsun – seni sarmaq.  
Ağız şeker, tili qaymaq,  
Olurmu güzele toymaq.

Penceresi oymaq-oymaq,  
Olurmu güzele toymaq,  
Bir söz için, şu güzelniñ  
Olurmu boynunu urmaq.

## Qalaylı qazan

Qalaylı qazan içinde qaz balası.  
Qızını baştan çıxarğan öz anası.

Men bir saray yaptırdım – çevrisi sırma.  
Anavğa-mınavğa köz atıp boynumnu urma.

Qamur dolma yaptırdım – aşasın dep.  
İstegeniñ aldirdım – yaşasın dep.

Qalaylı qazan içinde qaz yetimiz.  
Toyda-cıyında oynağan adetimiz!

## Qaleniñ túbünde

Qaleniñ túbünde men daş olaydım.  
Gelene, geçene yoldaş olaydım.

Qaleniñ túbünde bir ağaç alma.  
Maşalla, güzelim, peşimden qalma.

Qaleniñ túbünde bir ağaç kiraz.  
Maşalla, sevgilim, gerdanı beyaz.

Qaleniñ túbünde bir qızı gördüm.  
Nazlı da yare sevgili oldu.

## Qamış

Qamışa baq, qamışa  
Suv neylesin yanmışa  
Büyük sabırlar kerek,  
Yarından ayrılmışa

Bağlama:  
Aygidi yollar, uzun yollar,  
Soñsuz yollar, bitmez yollar,  
Yollar, yollar, ah yollar  
Yarem kelecək yollar.

Furun üstünde kürek,  
Tutaşp yana yürek  
Çoq dertlere dayandım  
Buña da dayanmaq kerek

Men birinci qamışım  
Ateşlere yanmışım.  
İster al, ister alma  
Başıña yazılmışım.

## Qırım qızı

Bağçada Qırım qızı,  
Kökte Çolpan yıldızı.  
Qalem kibi qaşları,  
On sekizdir yaşları.

Kel, seni alayım,  
Men de seniñ olayım.  
Babañ razı olmasa,  
Yürekten yalvarayım.

Bağçada Qırım qızı,  
Yanaqları qırmızı.  
Alma berdim, almadı,  
Men peşinden qalmadım.

Kel, seni alayım,  
Men de seniñ olayım,  
Babañ razı olmasa,  
Men çaresin bulayım.

Bağçada gül-melevşe,  
Qaşlarıñ köşe-köşe.  
Güzelim, seni körsem,  
Aqlıma Qırım tüşe.

## Qızılçıq cıya-cıya

Qızılçıq cıya-cıya  
Allandı mı yanağıñ,  
Qalbiñ ne keder duya,  
Asretlik yanığıñ.

Bağlama:

Aramızda olsa bile qayalar, dağlar,  
Yarem sevgiñ maña ili qanatlar bağlar,  
Sevdalarnıñ arzusını sevdalar añlar,  
Sevdalarnıñ arzusını sevdalar añlar.

Qızılçıq cıya-cıya  
Sepetiñ tolmadı mı.  
Küneş derege taya  
Elleriñ talmadı mı.

Bağlama.

Qızılçıq cıya-cıya  
Közüñ olsun yol bete,  
Künlerni saya-saya  
Qavuşırmız elbette.

Bağlama.

*qalp – сердце*  
*asretlik – тоска*  
*yaniq – переживание*  
*arzu – мечта*  
*sepet – корзина*

## Salğır boyu

Yavrum da Salğırnıñ boyu,  
Öz tuvganımnıñ da toyu.  
Kefeden, Kerıçten, Canköyden kelir,  
Özüniñ aruv da soyu.

Altmış baş, yetmiş baş tuvar,  
Ayda ket, Salğırğa suvar.  
Uzaq yerden qız alsañ,  
Anası, babası cılar.

Yavrum da Salğırnıñ boyu,  
Özümnıñ dostumnıñ toyu.  
Atqa minse yaraşır,  
Özüniñ selbi de boyu.

Qaydadır benim atlarım,  
At oynatqan zamanlarım.  
Atlarım iç yanmaz edim,  
Keçti yaşlıq devranlarım.

## Sarı kelin

Köpür túbü bum-buzlar,  
Kökte siyrek yıldızlar, yar, kel, aman.  
Yanımızdan kelip te, keçer  
Beyaz gerdanlı qızlar.  
Ağlama da, sarı kelin,  
Sarı boynuma.

Elva attım keline,  
Kelin almaz eline, yar, kel, aman.  
Kelin, qurban olursıñ  
Saçlarımñ teline.  
Ağlama da, sarı kelin,  
Sarı boynuma.

Bazara barayımñı,  
Qaranfil alayımñı, yar, kel, aman.  
Doğdı Çolpan yıldızı  
Daa yalvarayımñı.  
Ağlama da, sarı kelin,  
Sarı boynuma.

## Sevdim seni

Kökten yere atsañ meni,  
Ateşlere yaqsañ meni,  
Mezarlara qoysañ meni,  
Sevdim seni, sevdim seni.

Ne darıldıñ nazlım maña,  
İç baqmaysıñ sen bu yana.  
Darılsañ, kel barışayıq,  
Bülbül kibi sarılışayıq.

Seni sevdim, nazlı melek,  
Seni körsem, titrer yürek,  
Sensiz ayat nege kerek,  
İnkâr etmem, sevdim seni.

## Sudađıñ yolları

Sudađıñ yolları burma (aman, aman!)  
Burılıp qarşımda durma, ah aman!

Yalan söylep, boynım urma (aman, aman!)  
Tirekleri verir hurma, ah aman!

O al oldı, bu al oldı (aman, aman!)  
Kördüklerimiz yalan oldı, ah aman!

Sudaq bize aram oldı (aman, aman!)  
Ayrılamam, Sudaq senden, ah aman!

Sudađıñ qarşısı çardağ (aman, aman!)  
Penceresi altın parmaq, ah aman!

Antım olsun seni sarmağ (aman, aman!)  
Ayrılamam, Sudaq senden, ah aman!

## Suvuq suvda

Suvuq suvda, aytuvlı dostlar,  
Çatal da qaya.  
Candan da süygen köyümüz, dostlar,  
Ketti de zaya.

Biz Qırımdan çıqarmız,  
Qapını da beklep.  
Ah, ne yerlerde cürermiz de, dostlar,  
Qalemdir da beklep.

Suvuq suvda, aytuvlı dostlar,  
Çatal da qaya,  
Candan da süygen Qırımım da, dostlar,  
Ketti de zaya.

## Sürgünlük

On sekiz mayıs gecesinde emir oqıldı,  
On sekiz mayıs gecesinde emir oqıldı.  
Nafle yerde, eşilmek kibi, sürgünlük oldı,  
Nafle yerde, eşilmek kibi, sürgünlük oldı.

Adım tatar, yurtum – Qırım, bu nasıl olur?  
Adım tatar, yurtum – Qırım, bu nasıl olur?  
Yoq olsun bu qara künler, körmesin közüm,  
Yoq olsun bu qara künler, körmesin közüm.

Bağçasaraynıñ vokzalında poyezdğa mindik,  
Bağçasaraynıñ vokzalında poyezdğa mindik.  
Yigirmi eki kün yolu yüre Taşkentke keldik,  
Yigirmi eki kün yolu yüre Taşkentke keldik.

Şu Qırımınñ dağları yüksek, suvları salqın,  
Şu Qırımınñ dağları yüksek, suvları salqın.  
Qırım bizim Vatanımız edi, şu qırıldı halqı,  
Qırım bizim Vatanımız edi, şu qırıldı halqı.

Tatar halqını öz yurtundan sürgün ettiler,  
Tatar halqını öz yurtundan sürgün ettiler.  
Samarqandnıñ vokzalına ketirip te töktüler,  
Samarqandnıñ vokzalına ketirip te töktüler.

Bu türkünü unutmañız hatırlamaq biznen,  
Bu türkünü unutmañız hatırlamaq biznen.  
Qırımğa qaytmaq qısmet tez-tez kelsin bizge,  
Qırımğa qaytmaq qısmet tez-tez kelsin bizge.

## Şinanay

Deñizdeki balıqlar balam  
Oqqalıqtır, oqqalıq,  
Anam, meni evlendir,  
Etti başıma bekârlıq

Bağlama:  
Aydı, balam, aydı,  
Şinanay nay  
Şinanay, balam, şinanay nay  
Aydı, balam, aydı, oplam kel  
Bir kün meni yoqlap kel.

Bağlama.

Deñizge dalayımmı, balam  
Bir balıq alayımmı.  
Senelerce yalvardım,  
Daa yalvarayımmı?

Bağlama.

Geminiñ anbarında, balam,  
Mum yanar şamdanında.  
Alla canımmı alsın  
Qızlarınñ bayramında.

## Şu Kavkaznıñ dağları

Derelidir, tpelidir,  
Şu Kavkaznıñ dağları.  
Suv isteseñ, bal beredir,  
Şu Kavkaznıñ qızları.

Beriñ, toyğance içeyim,  
Şu Kavkaznıñ suvundan.  
Selâm saña ey, Kavkazlı,  
Qırımınñ güzel qızından.

Şu Kavkaz köşe-köşe,  
Men de şaştım bu işe.  
Şu Kavkaznıñ qızçıqları,  
Birin topçıq melevşe.

## Şu Yaltadan

Şu Yaltadan taş yükledim,  
Gemim tolmadı.  
Şu maalleden bir yar sevdim  
Menim olmadı.

Kel, kel, kel, aman, alayım seni,  
Eger kısmet olur iseñ, sarayım seni.

Şu Yaltadan bir yüzük aldım,  
Elmazdır taşı.  
Şu maalleden bir yar sevdim,  
On sekiz yaşı.

Kel, kel, kel, aman, alayım seni,  
Eger kısmet olur iseñ, sarayım seni.

Şu Yaltadan metinlidir  
Yapma limanı.  
Şu maalleden bir yar sevdim,  
Yoqtır imanı.

Kel, kel, kel, aman, alayım seni,  
Eger kısmet olur iseñ, sarayım seni.

Şu Yaltadan gece çıktım,  
Yolumı şaşırdım.  
Candan sevgen, güzel yaremi,  
Elden qaçırdım.

Kel, kel, kel, aman, alayım seni,  
Eger kısmet olur iseñ, sarayım seni.

Şu Yaltanıñ yalısına,  
Gemim baqladım.  
Fidan boylu bir güzelge,  
Meyil bağladım.

Kel, kel, kel, aman, alayım seni,  
Eger kısmet olur iseñ, sarayım seni.

## Taň yıldızı

Taň yıldızı parılday,  
Ep yürek ağlay,  
Ayrılmaçta gönlüm yoqtır,  
Nazlı da Leylm, yar.

Taň yıldızı parılday,  
Ay qarşımda, yar.  
Türlü-türlü msibetler  
Bar başımda, yar.

Bir almanı bleyik,  
Eki eteyik,  
Eki gnl bir olsa,  
Yr keteyik, yar.

## Tat qızı

Ay, tat qızı, tat qızı,  
Yanaqları qırmızı.  
Alma verdim almadı,  
Sağız verdim çaynadı.  
Alma verdim almadı,  
Sağız verdim çaynadı.

Ay, tat qızı, tat qızı,  
Dal fidan boyludur özü.  
Kökçe olur közleri,  
Cilve olur sözleri.  
Kökçe olur közleri,  
Cilve olur sözleri

Ay, tat qızı, tat qızı,  
Yanağında beñi var  
Kel alayım, qaçayım,  
Sevdim seni gül, baar.  
Kel alayım, qaçayım,  
Sevdim seni gül, baar.

Ay, tat qızı, tat qızı,  
Güzellerniñ yıldızı.  
Sen de meni severseñ,  
Bir söz ile bildirseñ.  
Sen de meni severseñ,  
Bir söz ile bildirseñ.

## Tavğa bardım

Tavğa bardım, tav kesmege,  
Taldı benim bileğim.  
Oynamasam külmesem,  
Yanar benim yüregim.

Men bir ava sımardım  
Aqmescit ustasına.  
Meni dohtur yapsınlar,  
Yaş qızlar hastasına.

Qaradan beyaz olmay deyley,  
Qaradan beyaz olayken.  
Dosttan duşman olmay deyley,  
Dosttan duşman olayken.

Elimdeki maqasım, ay,  
Piçerim, ay, piçerim.  
Uzaqlarda yarem qaldı,  
Asretligin çekerim.

## Totayk y horanı

Totayk yniň  eşmesi,  
Salqın suvın i mesi.  
Oquması pek g zel,  
Vay, asretlik  ekmesi.

Mektep olsun bağçamız,  
Kitap olsun aqçamız.  
Biz bu yerden  ıqqan soň,  
Bilgi tolsun boğçamız.

Biz oynayıq, k leyik,  
Yolda doğru y reyik.  
Osallıqlar kerekmey,  
Tek yahşılıq bileyik.

Soqaqlarda y rgende,  
Qayıp evge kelgende,  
Oh, balam, dep suqlansın,  
Anay, babay k rgende.

## Uçma bülbül

Uçma da bülbül, qonma da bülbül,  
Kiraz dalına.  
Men yaşlığım bermez edim,  
Dünya malına.

Yalı kenarında yavrum  
Kesersiñ piyade.  
Ne anañ seve, ne babañ seve,  
Menden de ziyade.

Yalı kenarında yavrum  
Zeytün ağacı.  
Yüregimde bardır da accı,  
Yoqtır da ilâcı.

## Ural dağı

Ural dağı, Ural dağı, yoqtır et-yağı.  
Şu Qırımniñ bađ-bağçası yüregim yağı.

Ay Vasılñ dağları, yüksektir dalları,  
Anam, babam dep ağlaşır, lişonniñ balları.

Şorba qoysam tatımaz Uralniñ tuzı,  
Bu türküni çıqaran bir lişonniñ qızı!

Quvanmañız siz bugünde tatarniñ malına.  
Biz qaytarmız, siz ketersiz Uralniñ dağına.

## Yeşil ada – adı Qırım

Yeşil ada – adı Qırım  
Güzel yerdir ol dünyada.  
Tatar, qaray, ermeni, urum  
Cazutı millet yaşar anda.

Bağçasında bar bir qurum,  
Ömürleriñ keçirmekte.  
İç birisi etmez çirim,  
Çalışırlar anda, mında...

Urumniñ işi – ol gemici,  
Andan kelir keçinmesi.  
Ermeni – alış-verişçi,  
Almaq satmaqtır issesi.

Tatar ise – ol sabancı,  
Saban sürmek yemegenmesi.  
Qaray – bağcı da bağçacı,  
Nazik yemiştir vergisi.

## Yüksek minare

Yüksek minare, qaşleriň qare,  
Efkârımdan çaldırayım kemane, dare.  
Yüksek minare, etrafın kezdim,  
Ey qız, seni körmek için, deryalar keçtim.

Yüksek minare, sevdim – ne çare.  
Ey qız, seniň derdiňden oldım biçare  
Yüksek minare, oldım biçare,  
Ey, qız, endi kel, derdime sen ol bir çare.

## Yayla boyu

Yayla boyu tüz gelir, balam,  
Bir qınalı qız gelir.  
Qız yolunu şaşırır,  
Dolanır bize gelir.

Ot gelir qalqa-qalqa, balam,  
Boynuñda altın alqa.  
Seni sevsem, gizli sevdim,  
Neçün duydurdiñ halqa.

Özen boyu buzları, balam,  
Doğdı tañ yıldızları.  
Erte sever, tez bezer,  
Bizim köyniñ qazları.

Bu dereniñ uzunı, balam,  
Keçalmadım suvunu.  
Çoq adamnen tanıştım,  
Alalmadım qızını.